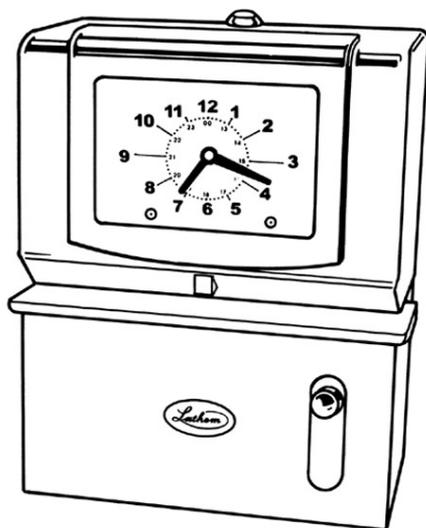


# Horloge de pointage mécanique



## Manuel d'utilisation



**LATHEM TIME**

## Table des matières

Ce manuel contient toute l'information nécessaire au réglage et au fonctionnement de votre nouvelle horloge de pointage Lathem. Il contient aussi des renseignements relatifs aux réparations, si jamais un problème survenait.

Merci d'avoir choisi une horloge de pointage Lathem. Si vous avez besoin d'aide, veuillez communiquer avec nous.

Commander des accessoires .....	2
Régler l'heure .....	3
Changer le ruban.....	10
Remplacer le panneau d'impression.....	11
Changer les piles (modèles 2000-BATT seulement)	12
Changer le moteur .....	13
Garantie.....	14

### **Lathem Time Corporation**

200 Selig Drive, SW

Atlanta, GA 30336

**1-800-241-4990**

1-404-691-0400

[www.lathem.com](http://www.lathem.com)

© 2005 Lathem Time Corporation.

Tous droits réservés.



## Commander des accessoires

Les horloges de pointage Lathem remplissent de multiples fonctions en matière de pointage de présence. Pour obtenir des résultats optimaux, utilisez les accessoires Lathem qui sont spécifiquement destinés à votre horloge de pointage.

Pour l'achat d'accessoires convenant à votre horloge de pointage, communiquez avec votre distributeur Lathem local ou visitez le site :

**[http : //shop.lathem.com](http://shop.lathem.com)**

Description	N° de pièce
Deux clés supplémentaires	VSM0976
Ruban de rechange, 2 couleurs	7-2CN
Casier à cartes, 25 cases	25-9G
Casier à cartes 12 cases	12-9G
Cartes de pointage, hebdomadaires (boîte de 1 000)	1900L-C
Cartes de pointage, bimensuelles (boîte de 1 000)	L-31-1D
Cartes de pointage, bimensuelles/mensuelles (boîte de 1 000)	1790
Cartes de pointage, coût de revient par commande (boîte de 1 000)	350
ShiftPlan <sup>MC</sup> EZ - logiciel d'établissement des horaires d'employés *	SPEZ
PeopleFile <sup>MC</sup> - logiciel des Ressources humaines *	PFEZ
Moteur de rechange pour horloge, 110 V/60 Hz	K342

*\*Pour obtenir de plus amples renseignements sur les puissantes solutions logicielles de Lathem à l'intention de l'employeur ou pour télécharger une version d'évaluation de ces applications, veuillez nous rendre visite sur lesite :*

**[http : //www.lathem.com](http://www.lathem.com)**

# Régler l'heure

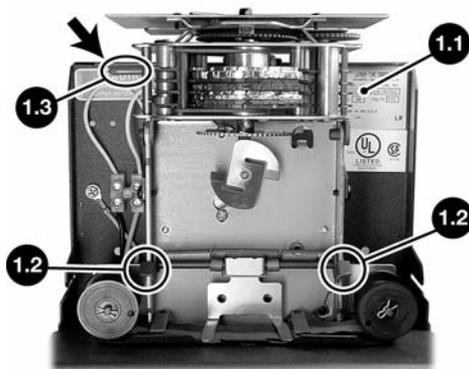


Figure 1

## Déterminer le modèle

Modèle	Format d'impression des heures	Format d'impression des unités	Description
xxx1	1 – 12 , <u>1</u> – <u>12</u>	0 – 59	12 heures et des minutes
xxx2	1 – 12 , <u>1</u> – <u>12</u>	.0 – .9	12 heures et des dixièmes
xxx3	1 – 12 , <u>1</u> – <u>12</u>	.0 – .98	12 heures et des centièmes
xxx4	0 – 23	0 – 59	24 heures et des minutes
xxx5	0 – 23	.0 – .9	24 heures et des dixièmes
xxx6	0 – 23	.0 – .98	24 heures et des centièmes

Avant de procéder, il importe de savoir exactement quel est le modèle de votre horloge pour pouvoir bien la régler. Le format d'impression est indiqué par le quatrième chiffre du numéro du modèle.

---

*Exemple : Comme le quatrième chiffre du numéro du modèle 2104 est un « 4 », le format d'impression utilisé sera celui de 0 à 59 minutes et de 0 à 23 heures (voir le tableau ci-dessus). Le numéro du modèle est sur l'**étiquette 1.1** dont l'emplacement est indiqué par la **Figure 1**.*

---

## Surélever le panneau d'impression

1. Déverrouillez le couvercle du boîtier; tirez-le vers l'avant pour l'enlever.
2. Remarquez la position du loquet de blocage et de la roue de réglage du cadran qui seront utilisés au cours du processus.
3. Attendez jusqu'à ce que vous entendiez le « déclic » de l'horloge.
4. Appuyez sur un des côtés **du dispositif de blocage du panneau d'impression – 1.2** et soulevez la partie inférieure du cadran jusqu'à ce que le panneau d'impression soit bloqué en haut, tel qu'illustré dans la **Figure 1**. Remarquez la position du levier de dégagement et de la roue de réglage.
5. Poussez devant vous le **levier de dégagement rouge – 1.3** jusqu'à ce qu'il y ait un déclic. Cette action libère les roues qui peuvent alors tourner.

## Régler l'heure sur les roues d'impression

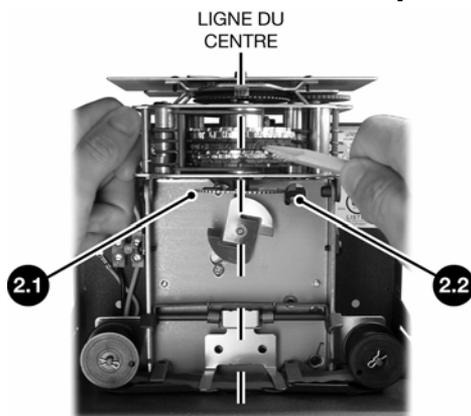


Figure 2

1. Repérez la ligne du centre sur laquelle s'alignent toutes les roues, tel qu'illustré dans la **Figure 2**.
2. Faites tourner les roues à l'aide d'un objet pointu. Faites tourner chaque roue jusqu'à ce que la date et l'heure soient alignées sur la ligne du centre, tel qu'illustré dans la **figure 2**. **Conseil : Lors du réglage, commencez par la roue du dessus et continuez en descendant.**

Si votre modèle imprime les dixièmes (un modèle dont le 4<sup>e</sup> chiffre est un 2 ou un 5), consultez la section « **Réglage de la roue des décimales avec les dixièmes** ».

Si votre modèle imprime les centièmes ou les heures de 0 à 23 heures, reportez-vous au **cadran des équivalents décimaux de la Figure 3** (page 5) pour déterminer quel est le réglage approprié.

---

*Nota : Si le format d'impression de l'appareil est celui de 1 à 12 heures, les heures après midi seront soulignées. En revanche, celles avant midi ne le seront pas. Réglez l'heure à la bonne heure (de la journée) pour éviter de commettre des erreurs comme, par exemple, régler la roue des jours au lendemain midi plutôt que minuit.*

---

3. Tournez les roues des minutes pour afficher la minute courante.
4. Réglez la roue des heures à l'heure courante.
5. Faites tourner la **roue de réglage du cadran de l'horloge – 5.1 (figure 5 à la page 8)** pour que les aiguilles soient réglées à la même heure que celle des roues.
6. Faites tourner la **principale roue de réglage – 2.1** pour que les roues du cadran et d'impression avancent en même temps. Faites les tourner jusqu'à ce que vous ayez dépassé d'une minute l'heure courante (chaque « dé clic » indique une minute).
7. Tenez le cadran de l'horloge par un coin et relâchez le **loquet de blocage – 2.2** en le poussant vers la gauche. Abaissez lentement le panneau d'impression et engagez-le fermement dans le dispositif de blocage.
8. Faites un échantillon de pointage et vérifiez si l'heure, la date ou le jour sont corrects.
9. Remettez en place et verrouillez le couvercle du boîtier.

---

*Nota : Il faut régler manuellement la roue des mois et de la date au début de chaque mois.*

---

## Cadran des équivalents décimaux

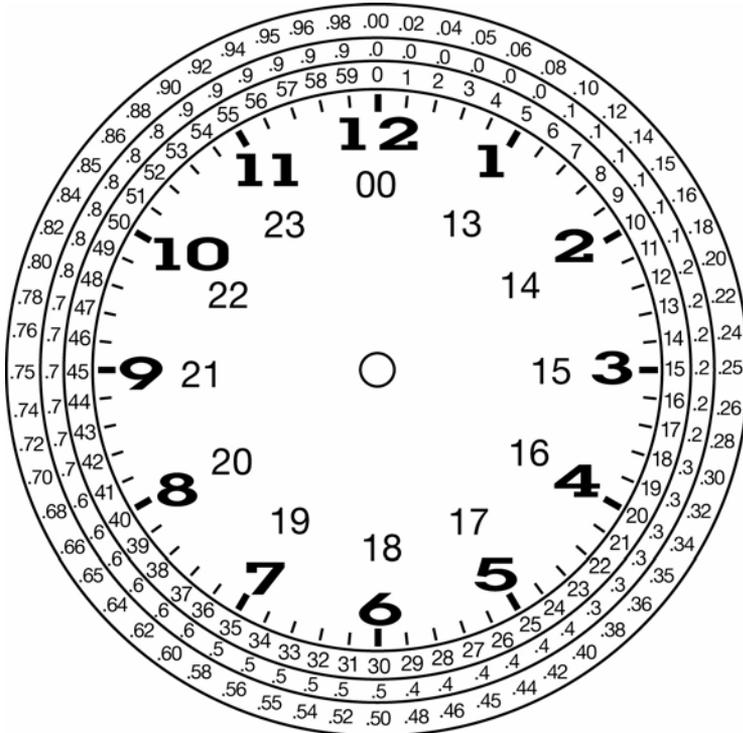


Figure 3

Le cadran de la Figure 3 illustre le réglage des dixièmes et des centièmes de minute. Le cercle à l'intérieur représente les minutes régulières, celui du milieu représente les dixièmes et celui à l'extérieur représente les centièmes de minute.

Par exemple :

45 minutes = .7 dixièmes = .75 centièmes

## Réglage de la roue des décimales avec les dixièmes

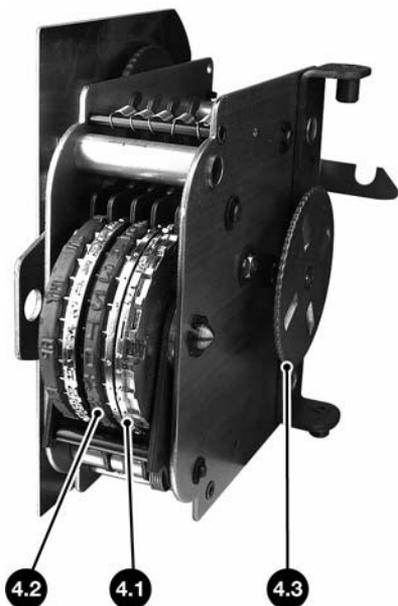


Figure 4

À utiliser seulement avec les horloges qui impriment les dixièmes (les modèles dont le 4<sup>e</sup> chiffre est un « 2 » ou un « 5 »).

1. Faites tourner la roue des dixièmes (0.9 **Figure 4.1**) jusqu'à ce qu'elle soit réglée à « 9 ». Faire tourner la principale roue de réglage **Figure 4.3** jusqu'à ce la roue des dixièmes arrive au « 0 ». (C'est le zéro minute).
2. Réglez la roue des heures à l'heure courante (**Figure 4.2**).
3. Faites tourner la roue de réglage du cadran de l'horloge (**Figure 4.3**) pour que les aiguilles soient réglées à la même heure que celle des roues
4. Faites tourner la principale roue de réglage pour que les roues du cadran et d'impression avancent en même temps. Faites-les tourner jusqu'à ce que vous ayez dépassé d'une minute l'heure courante (chaque « déclic » indique une minute).  
  
Par exemple, à 10 h 05, faites tourner 5 fois = 5 déclics = dix heures cinq.
5. Tenez le cadran de l'horloge par un coin et relâchez le loquet de blocage en le poussant vers la gauche. Abaissez lentement le panneau d'impression et engagez-le fermement dans le dispositif de blocage.
6. Faites un échantillon de pointage et vérifiez si l'heure, la date ou le jour sont corrects.
7. Remettez en place et verrouillez le couvercle du boîtier.

## Régler l'heure du cadran de l'horloge analogique

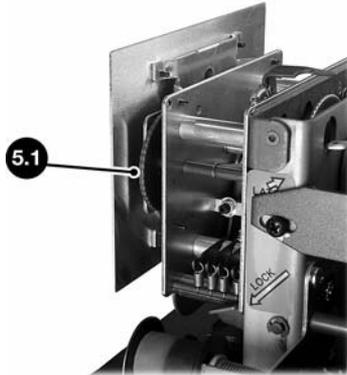


Figure 5

1. Faites un échantillon de pointage sur papier.
2. Faites tourner la **roue du réglage du cadran de l'horloge 5.1** jusqu'à ce que l'heure affichée sur le cadran soit la même que celle indiquée sur l'échantillon de pointage.

**FAITES TOURNER LES AIGUILLES DE L'HORLOGE SEULEMENT EN UTILISANT LA ROUE DE RÉGLAGE.**

## Régler l'heure du cadran de l'horloge numérique



**Figure 6**

1. Faites un échantillon de pointage sur papier.
2. À l'aide du bouton des heures et des minutes, réglez l'affichage à l'heure indiquée sur l'échantillon.
3. Écoutez le déclic des roues pour synchroniser l'affichage et les roues d'impression. Appuyez sur bouton des minutes pour avancer à la minute suivante. Les secondes sont alors synchronisées. Réglez toujours l'affichage aux minutes habituelles. Reportez-vous à la figure 3, « le cadran des équivalents décimaux » lorsque vous utilisez des centièmes ou des dixièmes.

## Changement du ruban

Les horloges de pointage Lathem sont munies de rubans qui s'inversent automatiquement. Lors d'une utilisation normale, un ruban dure plusieurs mois, voire des années.... et le moment venu, il est facile à changer.

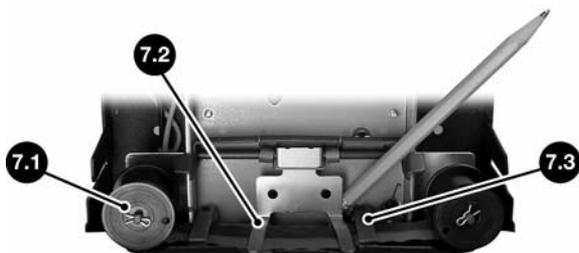


Figure 7

1. Enlevez le couvercle du boîtier et surélevez le panneau d'impression (voir « Surélever le panneau d'impression » à la page 3.)
2. Retirez les **goupilles 7.1** qui retiennent les bobines de ruban et ôtez les anciennes bobines.
3. Soulevez le **guide de retenue du ruban 7.2** – utilisez un crayon pour le garder en haut.
4. Enlevez le ruban et remplacez-le par un nouveau ruban Lathem. Veillez à ce que le ruban parte du bas des bobines et passe **ENTRE** les **tiges d'inversion 7.3**, le côté rouge étant aligné avec la ou les roue(s) des dates.
5. Installez les goupilles, retirez le crayon et abaissez le panneau d'impression pour le remettre en place.

# Remplacer le panneau d'impression

Si le panneau d'impression a besoin d'être réparé, vous pouvez facilement l'enlever et le remplacer sans envoyer réparer l'appareil au complet.

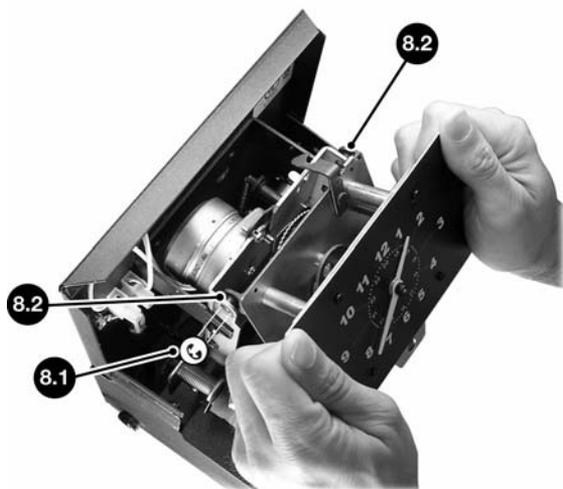


Figure 8

1. Retirez le couvercle.
2. Enlevez la **bague de retenue du panneau d'impression – 8.1**.
3. Débranchez les connecteurs si le panneau d'impression est relié à un afficheur numérique de l'heure (non illustré).
4. Soulevez légèrement le panneau d'impression et déplacez-le vers la droite pour dégager les **broches – 8.2** de leurs douilles. Le panneau s'enlèvera.

# Installation et remplacement des piles du modèle BATT

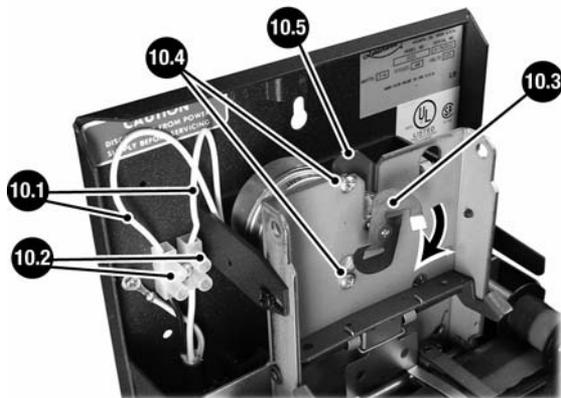


**Figure 9**

Le modèle 2000-BATT nécessite quatre piles de type « D » qui devraient fonctionner pendant six mois sans qu'on les remplace. Un signal sonore retentit momentanément toutes les minutes lorsque l'alimentation des piles est inférieure à 4,5 volts. Si c'est le cas, remplacez les piles comme suit :

1. Tirez et enlevez les deux pieds de devant en caoutchouc, situés sous l'appareil.
2. Desserrez de 1 à 2 tours les deux vis à tête Philips situées à 4 cm à l'intérieur des pieds en caoutchouc, dans les trous de fixation.
3. Pour trouver les piles, faites glisser le compartiment des piles au bas de l'horloge vers l'extérieur (en avant) et en l'abaissant (voir la Figure 9).
4. Remplacez les quatre piles de type « D ». Assurez-vous de respecter les indicateurs de polarité (+/-) du logement à piles.
5. Réinstallez le compartiment à piles au bas de l'horloge de pointage en alignant les trous avec les vis. Poussez fermement le compartiment vers l'arrière (vers l'intérieur). Resserrez les deux vis à tête Philips et réinsérez les deux pieds en caoutchouc.

## Changer le moteur



**Figure 10**

1. Débranchez le cordon de la prise murale (sauf pour le modèle 2100BATT).
2. Enlevez le panneau d'impression du châssis principal (voir « Remplacer le panneau d'impression »).
3. **La Figure 10** montre un gros plan du bornier de came.
4. Débranchez les  **fils conducteurs du moteur – 10.1** en faisant tourner chaque  **vis – 10.2** d'un quart de tour en sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Retirez l'**embrayage – 10.3** de son arbre. L'arbre à des filets À GAUCHE – retirez l'embrayage en le faisant tourner en sens inverse des aiguilles d'une montre.
6. Tenez le **support du moteur – 10.4** et desserrez les **vis de fixation du moteur – 10.5**. Enlevez et gardez les vis et le support de l'ancien moteur.
7. Installez l'embrayage sur le nouveau moteur. Pour serrer, tourner en sens inverse des aiguilles d'une montre. **POUR ÉVITER D'ENDOMMAGER L'ENGRENAGE DU MOTEUR, NE PAS TROP SERRER NI PLIER.**
8. Installez le nouveau moteur.
9. Rebranchez le cordon dans la prise murale et réglez l'heure.

# Garantie

## Garantie limitée d'un an

La société Lathem garantit les produits d'équipement décrits dans le présent manuel contre les vices de matériaux et de fabrication pour une période **d'un an** à compter de la date de l'achat initial chez Lathem ou chez un revendeur Lathem autorisé. Les modalités de la présente garantie et l'étendue de la responsabilité de Lathem Time Corporation (« Lathem ») aux termes de cette garantie figurent ci-après.

1. Cette garantie sera annulée si le produit subit des dommages découlant d'un service exécuté par quiconque n'est pas un agent de service de garantie Lathem autorisé.
2. Cette garantie ne s'applique pas aux défauts du produit découlant d'une utilisation abusive, de négligence, d'un accident, ni à un produit au numéro de série modifié ou enlevé ni encore à un produit qui a été branché, installé ou réparé sans que les directives fournies par Lathem aient été respectées.
3. La présente garantie ne couvre ni les frais de main-d'œuvre engagés par le distributeur pour faire enlever et réinstaller la machine à réparer, ni aucune petite pièce facilement remplaçable dans des conditions d'utilisation normale.
4. L'unique responsabilité de Lathem aux termes de cette garantie sera limitée à la réparation du présent produit ou à son remplacement et ce, à sa seule appréciation.
5. S'il s'avère nécessaire d'envoyer le produit ou une pièce défectueuse à Lathem ou à un agent de service autorisé, le produit doit être expédié dans le carton d'origine ou un emballage équivalent, frais d'expédition prépayés et être couvert par une assurance intégrale. Lathem décline toute responsabilité pour tout vol ou dommage qui survient durant le transport.
6. **AVERTISSEMENT ET LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ** : À l'exception de la garantie limitée expressément énoncée ci-dessus, les produits sont vendus sans garantie explicite ou implicite d'aucune sorte et les garanties implicites de qualité commerciale et d'adaptation à une utilisation particulière sont exclues par les présentes. En aucun cas, Lathem ne sera responsable des dommages directs, indirects ou spéciaux qui sont consécutifs ou associés à la livraison, à l'utilisation, à l'incapacité d'utiliser ou à la performance du présent produit. Dans tous les cas, un recours limité énoncé aux présentes sera réputé ne pas avoir rempli son but premier et Lathem sera tenu tout au plus de rembourser le prix d'achat du produit retourné.
7. Une preuve de la date d'achat chez Lathem ou chez un revendeur Lathem autorisé est exigée pour le service de garantie relatif à ce produit.
8. La présente garantie confère des droits juridiques spécifiques. D'autres droits peuvent aussi s'appliquer en fonction de votre région.
9. Si vous éprouvez des difficultés liées à la performance de ce produit durant la garantie ou relativement à un centre de service Lathem autorisé, veuillez communiquer avec Lathem Time à l'adresse ci-dessous :

Lathem Time Corporation  
200 Selig Drive, SW, Atlanta, GA 30336  
404-691-0405  
[www.lathem.com](http://www.lathem.com)

